「バルバラ・カポキン国際建築ビエンナーレ」日本巡回展

MOSTRA BIENNALE INTERNAZIONALE DI ARCHITETTURA **BARBARA CAPPOCHIN** IN GIAPPONE

1

2

3

4

5

6

7

8

2003年度 | **1** 新建築部門1位: Enrico Franco(エンリコ・フランコ)/住宅建築、イタリア | **2** 修復部門1位: Patrizia Valle(パトリツィア・ヴァッレ)/「チッタデッラ」の城壁改修、イタリア || 2005年度 | **3** 国際賞グランプリ: 五十嵐淳/「風の輪」、住宅建築、日本 | **4** パドヴァ州部門1位: Giovanna Mar(ジョヴァンナ・マール)/「Tfls エンジニアリング社屋」、行政建築、イタリア || 2007年度 | **5** 国際賞グランプリ: Matti Sanaksenaho(マッティ・サナクセンアホ)/「聖ヘンリー・エキュメニカル礼拝堂」、宗教建築、フィンランド | **6** パドヴァ州部門1位: Adfo Zanetti(アドルフォ・ザネッティ)/「カーザルセル三市の小学校」、学校建築、イタリア || 2009年度 | **7** 国際賞グランプリ: 小西彦仁/「養国農場の家」、住宅建築、日本 | **8** パドヴァ州部門1位: Lucio Bonafede(ルチオ・ボナフェーデ)/「石弓の橋」、ランドスケープ建築、イタリア

「バルバラ・カポキン国際建築ビエンナーレ」の歴史と日本巡回展

バルバラ・カポキン国際建築賞は、バルバラ女史が生きていた証を残し、地域と関係を保ちながら現代建築の品質を向上することを目的として創設されました。

同建築賞はバルバラ・カポキン財団、パドヴァ州建築家協会の主催、UIA(世界建築家連合)、C.N.A.P.P.C、パドヴァ市、ヴェネト州の協力、UNESCOの提携により設立されました。賞は解釈の異なる分野に分けられ、地域と国際的な建築との対話がなされるとともに、市民に建築への興味をより深めてもらうことを目的としています。

2003年に「バルバラ・カポキン賞」として設立され、偉大な建築家の展示会がラジョーネ宮(パラッツォ・デッラ・ラジョーネ)で同時に開催され、2007年度からは「バルバラ・カポキン国際建築ビエンナーレ展」として建築の品質向上目指す建築賞、展示会、各種イベントが関連して開催されるようになりました。

日本の建築家では、五十嵐淳氏、小西彦仁氏が2005年と2009年にそれぞれ国際賞グランプリを受賞しています。また、2007年にはラジョーネ宮にて隈研吾氏の展示会「二匹の鯉:水と大地−農村と都市−現象学」が開催され、日本の建築作品の素晴しさや、隈氏の環境へと融合する素晴しい力を知る機会となりました。今回の展示会では、マリオ・ボッタ展[2003]、デヴィッド・チッパーフィールド展[2005]、ザハ・ハディド展[2009]の模様も併せてお伝えします。

La storia della Biennale Internazionale di Architettura "Barbara Cappochin" e la mostra in Giappone

Il Premio Internazionale "Barbara Cappochin" nasce con lo scopo di mantenere vivo il ricordo di Barbara attraverso la promozione della qualità nell'architettura contemporanea in rapporto con il territorio.
Istituito dalla Fondazione Barbara Cappochin e dall'Ordine degli Architetti P.P. e C. della Provincia di Padova, in collaborazione con l'U.I.A., il C.N.A.P.P.C., il Comune di Padova e la Regione del Veneto e in accordo con l'UNESCO, il premio è articolato secondo differenti livelli di lettura, con l'obiettivo di mettere in dialogo l'architettura locale con quella internazionale e, al contempo, di avvicinare I cittadini a questa forma di espressione artistica.
Nato come Premio "Barbara Cappochin", al quale sin dalla prima edizione del 2003 si è affiancata la mostra di un grande architetto nel prestigioso contesto del Palazzo della Ragione, con l'edizione 2007 diventa Biennale Internazionale di Architettura "Barbara Cappochin", unico grande contenitore del Premio, della Mostra e degli eventi collaterali legati alla promozione della qualità architettonica.
Gli architetti giapponesi Jun Igarashi e Hikohito Konishi sono i vincitori del Premio Internazionale rispettivamente negli anni 2005 e 2009. Il 2007 ha visto, nel Palazzo della Ragione, la mostra di Kengo Kuma: "Due carpe: acqua/terra-villaggio/città-fenomenologie", mostra che permetteva di conoscere la bellezza dell'architettura giapponese e la sua capacità di integrazione con l'ambiente.
In questa Mostra sono presentate anche le prestigiose mostre di Mario Botta (2003), David Chipperfield (2005) e Zaha Hadid (2009) ospitate presso il Palazzo della Ragione.

会期:2010年9月21日[火]−10月10日[日]
会場:イタリア文化会館 東京
〒102-0074 東京都千代田区九段南2-1-30
Tel: 03-3264-6011
[展示会]エキシビションホール
[シンポジウム]アニェッリホール

主催:バルバラ・カポキン財団/パドヴァ州建築家協会/アーキテクツ・スタジオ・ジャパン(株)/イタリア文化会館
後援:パドヴァ市[イタリア]/ヴェネト州[イタリア]
協賛:AR.TE di Telatin Romeo & C.
開館時間:11:00-18:00 | ●オープニング当日は15:30-20:00
入場無料

[展示会オープニング]
会場:イタリア文化会館、エキシビションホール[1階]
9月21日[火] | 15:30 展示会オープニング

[シンポジウム「地方から発信する建築」]
出演者:
隈研吾氏[建築家/2009年度●審査員]
山口隆氏[建築家/2005年度●商業施設部門入賞]
窪田勝文氏[建築家/2005年度●住宅部門入賞]
五十嵐淳氏[建築家/2005年度●国際賞グランプリ受賞]
小西彦仁氏[建築家/2009年度●国際賞グランプリ受賞]
[●=バルバラ・カポキン国際建築賞]
会場:イタリア文化会館、アニェッリホール[地下1階]
9月21日[火] | 16:30 シンポジウム受付開始
17:00−19:00 シンポジウム | 19:00−20:00 ご歓談
参加無料 | 予約制[定員370名]

Mostra: dal 21 settembre al 10 ottobre 2010
Presso: Istituto Italiano di Cultura, Tokyo
2-1-30 Kudanminami, Chiyoda-ku, Tokyo, 102-0074
Tel: 03-3264-6011
[Esposizione] Sala Esposizioni
[Simposio] Sala Agnelli

Organizzatori: Fondazione Barbara Cappochin / Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Padova / Architects Studio Japan / Istituto Italiano di Cultura
Collaborazioni: Comune di Padova / Regione del Veneto
Contributo: AR.TE di Telatin Romeo & C.
Apertura: 11:00-18:00 *martedi 21 settembre: 15:30-20:00
Ingresso libero

[Apertura della Mostra]
Presso: Istituto Italiano della Cultura, Tokyo.
Sala Esposizioni (piano terra)
Martedi 21 settembre 15:30

[Simposio "L'architettura dalla Provincia"]
Panelisti:
Kengo Kuma (Giuria anno 2009)
Takashi Yamaguchi (Menzione d'onore, commerciale, 2005)
Katsufumi Kubota (Menzione d'onore, residenziale, 2005)
Jun Igarashi (Vincitore del Premio Internazionale, 2005)
Hikohito Konishi (Vincitore del Premio Internazionale, 2009)
Presso:
Istituto Italiano della Cultura, Tokyo.
Sala Agnelli (piano inferiore)
Martedi 21 settembre | 16:30 reception simposio
17:00-19:00 simposio | 19:00-20:00 Aperitivo
Partecipazioni su prenotazione (370 posti)

design: Shin Akiyama + Yuzo Kariya / schtücco